

**AGREEMENT OF TECHNICAL COOPERATION**  
**between**  
**THE GENERAL DIRECTORATE OF STANDARDIZATION OF THE REPUBLIC OF ALBANIA**  
**and**  
**THE INSTITUTE FOR STANDARDIZATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA**

The General Directorate of Standardization of the Republic of Albania (DPS) and the Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina (BAS) hereinafter as "parties"

In order to eliminate the technical barriers in the trade between the Republic of Albania and the Bosnia and Herzegovina, and to increase the level of safety and health protection of the people and animal, as well as to protect the environment,

Expressing intention for mutual cooperation in the field of standardization, acting upon the principles and rules adopted by the European and international organizations in this field,

Taking into consideration the importance of activities in the field of standardization and in the field of conformity assessment for promoting the relations and the mutual assistance of the two countries,

Based on their competencies and functions, and taking into consideration the Agreement of "CEFTA 2006" ANNEX 1, Chapter IV, Article 13, which refer to regional cooperation, have agreed for establishing bilateral cooperation, in accordance with the national legislation, regarding the following:

**Article 1**

The cooperation between both parties will include exchange of information, experiences and joint activities in the following fields:

**1. Standardization**

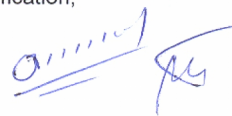
The parties will cooperate in the field of standardization, the implementation of the procedures and regulations, as well as in their participation in the international and European standardization, including:

- undertaking standards and standardization documents and their exchange;
- organization of the work in the standardization and usage of the computer technology in development of standards and databases.

**2. Conformity assessment**

Taking into consideration the importance of the conformity for facilitating the mutual trade, as well as for promoting the cooperation in the field of standardization and related activities, the parties of the Agreement also decided the field of cooperation to include the following:

- experience exchange in the field of conformity assessment of the products done in accordance with national standards, the conformed standards or in accordance with standards identical with European and international, and based on conformity procedures;
- mutual information about the systems and procedures of certification;
- application of the conformity mark.



#### Article 2

The parties will cooperate regarding the fulfillment of their obligations in the implementation of the European and international standards as national ones in order to improve the conditions for development of the economic and trade relations between the Republic of Albania and Bosnia and Herzegovina, as well as elimination of the technical barriers to trade.

#### Article 3

The cooperation between the agreed parties will be done in the following manner:

- mutual exchange of normative and other documents in the field of standardization;
- mutual visit of experts for the purpose of exchange of experiences, trainings, conferences,....;
- participation of the invited experts from DPS and BAS on seminars, conferences and other experts events that will be organized by both parties.

#### Article 4

As an expression of their determination to cooperate, the parties periodically, and at least once a year, shall determine programs for cooperation with concrete projects.

The periodical/annual programs will be signed alternately in the Republic of Albania and Bosnia and Herzegovina.

The parties, if necessary, will form mutual working groups for realization of this Agreement.

#### Article 5

The parties will provide confidentiality of the documents and information obtained within this Agreement.

The documentation and information can be delivered to third party only upon written approval by both parties.

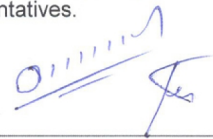
The information regarding the discussion and the results from the discussion can be announced only upon consultations and with approval of both parties.

#### Article 6

The financial assets realized by performing activities in accordance with articles 1 and 3, will be regulated with special contract between the partners of both parties for each separate case.

#### Article 7

Each party will welcome representatives appointed by the other party. The sending party will cover the expenditures for traveling and the accommodation of its representatives.



Article 8

This Agreement will not have impact on the rights and obligations that will result from the agreements signed by the parties of their organizations with other countries.

All disputable cases related to the interpretation and fulfilling of this Agreement will be solved with mutual consultations and negotiations between the parties.

Article 9

The modifications and amendments of this Agreement will be done upon approval of both parties, with annexes to the contracts, which enter into force on the day of signing.

Article 10

This Agreement is signed for unlimited period and shall enter into force on the date of signing.

Each party can terminate this Agreement, by informing the other party of the Agreement with written notice.

This Agreement stops to be valid within 3 (three) months from the day of receiving that kind notice.

This Agreement is consisted of 6 (six) identical copies, each party takes per 3 (three) copies.

The Agreement and the programs shall be signed in Albanian language, in one of the official languages of Bosnia and Herzegovina and English language, where all text are equal valid. In case of dispute, the English text shall prevail.

On behalf of the  
General Directorate of Standardization  
Republic of Albania



**Bashkim Muça, General Director**

DPS Agreement  
No \_\_\_\_

On behalf of the  
Institute for Standardization  
Bosnia and Herzegovina



**Goran Tešanović, General Director**

BAS Agreement  
No 10/11

Signed in Ohrid on 15. 06. 2011

